

<p>«Интернет-банк» жүйесінде Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттарының үлгілік нысанына № 1 Тольктыруларға №1 Қосымша</p>	<p>Приложение №1 к Дополнениям № 1 в типовую форму Условий дистанционного банковского обслуживания в системе «Интернет- банк»</p>	<p>Appendix # 1 to Supplements No. 1 to the standard form of the Terms of Remote Banking Services in the "Internet Banking" system</p>
<p>«Интернет-банк» жүйесінде Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттарына №11 Қосымша</p>	<p>Приложение №11 к Условиям дистанционного банковского обслуживания в системе «Интернет- банк»</p>	<p>Appendix No. 11 to the Terms of Remote Banking Services in the “Internet Banking” System</p>
<p>1. Қашықтықтан қызмет көрсету шарттарына осы Қосымшаның ережелері банктің Клиенттерге «Интернет банк» жүйесі арқылы төлемдер/аударымдар жүргізу кезінде олардың қаржылық қызметіне байланысты консультациялық қызметтер (бұдан әрі - Қызметтер) ұсыну қағидаларын белгілейді. Осы Қосымшаның талаптары стандартты (типтік) болып табылады және Клиент Шартқа қосылу жолымен ғана, қандай да бір алып тастауларсыз және/немесе шектеулерсіз қабылдайды.</p>	<p>1. Положения настоящего Приложения к Условиям дистанционного обслуживания устанавливают правила предоставления Банком Клиентам консультационных услуг, связанных с их финансовой деятельностью при проведении платежей/переводов посредством системы «Интернет банк» (далее - Услуги). Условия настоящего Приложения являются стандартными (типовыми) и принимаются Клиентом не иначе как путем присоединения к Договору, без каких-либо изъятий и/или ограничений.</p>	<p>1. The provisions of this Appendix to the Terms of Remote Service establish the rules for the provision of consulting services by the Bank to Clients related to their financial activities when making payments / transfers through the Internet Banking system (hereinafter referred to as the Services). The terms of this Application are standard and are accepted by the Client only by joining the Agreement, without any exceptions and / or restrictions.</p>
<p>2. Банктің Қызметтер көрсетуі төлемдер/аударымдар Бенефициарына қатысты қаржылық скоринг жүргізу жолымен есеп айырысулар мен баллдық модель көмегімен жүзеге асырылады, оларды қолдануға жол берілетінін Банк осы Қосымшада айқындалған көлемде, шарттарда және тәртіппен дербес айқындайды. Қаржылық скоринг жалпыға қолжетімді дереккөздердегі мәліметтерге сүйене отырып жүргізіледі. Бұл ретте, Клиент/Пайдаланушы Дербес деректерді және/немесе өзге де құпия ақпаратты қамтитын мәліметтерді Банкке берген жағдайда, Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын сақтау (тиісті келісімдерді алуды қоса алғанда) үшін Клиент/Пайдаланушы жауапты болады.</p>	<p>2. Оказание Банком Услуг осуществляется путем проведения финансового скоринга в отношении Бенефициара платежа/перевода с помощью расчетов и балльной модели, допустимость применения которых определяется Банком самостоятельно в объеме, на условиях и в порядке, определенными настоящим Приложением. Финансовый скоринг проводится исходя из сведений, содержащихся в общедоступных источниках. При этом, при передаче Клиентом/Пользователем Банку сведений, содержащих персональные данные и/или иную конфиденциальную информацию, ответственность за соблюдение требований законодательства Республики Казахстан (включая, получение соответствующих согласий) несет Клиент/Пользователь.</p>	<p>2. The provision of the Services by the Bank is carried out by conducting financial scoring in relation to the Beneficiary of the payment / transfer using calculations and a point model, the admissibility of which is determined by the Bank independently in the amount, on the terms and in the manner specified in this Appendix. Financial scoring is carried out on the basis of information contained in publicly available sources. At the same time, when the Client / User transfers information containing personal data and / or other confidential information to the Bank, the Client / User is responsible for compliance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan (including obtaining appropriate consents).</p>
<p>3. Қызметтер Клиенттің «Интернет банк» жүйесі арқылы тікелей төлемді/аударымды (төлем құжатын</p>	<p>3. Услуги оказываются на основании Заявок, поданных Клиентом посредством системы «Интернет банк»</p>	<p>3. The Services are rendered on the basis of the Applications submitted by the Client through the “Internet</p>

<p>қалыптастыру) жүзеге асыру сәтінде берген өтінімдерінің негізінде Клиенттің қызметті алу ниетін (бұдан әрі - акцепт) растайтын әрекеттерді жасауы арқылы көрсетіледі. Бұл ретте, Өтінімдер «Интернет банк» жүйесінде көзделген Банк нысаны бойынша беріледі. Тараптар Клиенттің Өтінімді акцепт жасау жолымен жіберуі, сондай-ақ Банктің тиісті ақпаратты Қосымшаның 6-тармағында көзделген тәртіппен көрсету арқылы Қызметтер нәтижелерін жіберуі тиісті Қызметтер көрсету деп танылатынын және Клиенттің Қызметтер көрсету фактісіне дау айтуға құқығы жоқ екенін мойындайды.</p>	<p>непосредственно в момент осуществления платежа/перевода (формирования платежного документа) путем совершения Клиентом действий, подтверждающих его волеизъявление получить Услугу (далее - акцепт). При этом, Заявки подаются по форме Банка, предусмотренной в системе «Интернет банк». Стороны признают, что направление Клиентом Заявки путем совершения акцепта, а также направление Банком результатов Услуг путем отражения соответствующей информации в порядке, предусмотренном п. 6 Приложения признается надлежащим оказанием Услуг, и Клиент не вправе оспаривать факт оказания Услуг.</p>	<p>Banking” system immediately at the time of the payment / transfer (formation of the payment document) by the Client's actions confirming his will to receive the Service (hereinafter - the acceptance). In this case, the Applications are submitted according to the Bank's form, provided in the “Internet Banking” system. The Parties acknowledge that the Client's submission of the Application by making an acceptance, as well as the sending by the Bank of the results of the Services by reflecting the relevant information in the manner prescribed by clause 6 of the Appendix, is recognized as the proper provision of the Services, and the Client has no right to dispute the fact of the provision of the Services.</p>
<p>4. Оларды қалыптастырған жағдайда, Қызметтер қолжетімді болатын төлем құжаттарының түрлерін Банк дербес айқындайды.</p>	<p>4. Виды платежных документов, при формировании которых Услуги будут доступны, определяются Банком самостоятельно.</p>	<p>4. The types of payment documents, upon formation of which the Services will be available, are determined by the Bank independently.</p>
<p>5. Банк көрсеткен Қызметтердің нәтижесі Клиентке осы Қосымшаның 6-тармағына сәйкес, төлемді/аударымды жүзеге асыруға байланысты тәуекелдердің болуы/болмауы туралы ақпаратты көрсету арқылы ұсынылады. Клиенттің қызметтер көрсету нәтижесінде алған ұсынымдары кепілдемелік сипатта болмайды және Клиенттердің қаржылық қызметінің, оның ішінде төлемді/аударымды жүзеге асырудың шарттарын айқындау үшін міндетті болып табылмайды. Клиент төлемді/аударымды жүзеге асыруға байланысты тәуекелдерді өз бетінше көтереді.</p>	<p>5. Результат оказанных Банком Услуг предоставляется путем отображения Клиенту информации о наличии/отсутствии рисков, связанных с осуществлением платежа/перевода согласно п.6 настоящего Приложения. Рекомендации, полученные Клиентом в результате оказания Услуг, не несут поручительного характера и не являются обязательными для определения условий финансовой деятельности Клиентов, в том числе осуществления платежа/перевода. Риски, связанные с осуществлением платежа/перевода Клиент несет самостоятельно.</p>	<p>5. The result of the Services rendered by the Bank is provided by displaying to the Client information about the presence / absence of risks associated with making a payment / transfer in accordance with clause 6 of this Appendix. The recommendations received by the Client as a result of the provision of the Services are not of a surety nature and are not obligatory for determining the conditions of the financial activities of the Clients, including making a payment / transfer. The Client bears the risks associated with making a payment / transfer independently.</p>
<p>6. Қызмет көрсету нәтижесі тиісті ақпараттық хабарламаны шығару жолымен Банктің төлемді/аударымды жүзеге асыру қауіпсіздігі туралы келесідей жауаптарын ұсыну болып табылады: Тәуекелдер жоқ / Тәуекелдер бар/Елеулі тәуекелдер бар Қаржылық скоринг келесідей параметрлер бойынша жүзеге асырылған есептеулер негізінде жүзеге асырылады:</p>	<p>6. Результатом оказания Услуги является предоставление, путем вывода соответствующего информационного сообщения, следующих ответов Банка о безопасности осуществления платежа/перевода: Риски отсутствуют/ Имеются риски/Имеются существенные риски Финансовый скоринг осуществляется исходя из расчетов, осуществленных по следующим параметрам:</p>	<p>6. The result of the provision of the Service is the presentation by displaying the relevant information message, of the following responses of the Bank about the security of the payment / transfer: There are no risks / There are risks / There are significant risks. Financial scoring is carried out on the basis of calculations carried out according to the following parameters:</p>

<p>1 Белсенді емес кәсіпорын болып табылады 2 Тіркеу жарамсыз деп танылды 3 Салық кодексін бұза отырып қайта құрылды 4 Занды мекен-жайы бойынша жоқ 5 Банкрот деп танылды 6 Салықтар және бюджетке төленетін өзге де төлемдер бойынша берешегі бар 7 Жалған кәсіпорын болып табылады 8 Мемлекеттік сатып алуды жосықсыз жеткізуші 9 Атқарушылық іс жүргізу бойынша борышкерлер тізілімінде тұр 10 Жосықсыз жеткізуші «Самұрық-Қазына» АҚ 11 Терроризм мен экстремизмге байланысты ұйымдар мен тұлғалардың тізімінен тұрады. Жүргізілген қаржылық скорингтің балдық моделін анықтау төмендегілерге сүйене отырып жүзеге асырылады: Егер қаржылық скоринг нәтижелері бойынша жоғарыда аталған барлық параметрлер теріс болса, онда Қызмет көрсету нәтижесі – «Тәуекелдер жоқ». Егер қаржылық скоринг нәтижелері бойынша осы тармақтың 4 және 6 – тармақшаларында санамаланған параметрлердің ең болмағанда біреуі оң болса, онда Қызмет көрсету нәтижесі – «Тәуекелдер бар». Егер қаржылық скоринг нәтижелері бойынша осы тармақтың 1,2,3,5,7,8,9,10,11 тармақшаларында санамаланған параметрлердің ең болмағанда біреуі оң болса, онда Қызмет көрсету нәтижесі - осы тармақтың 4 және 6 параметрлері бойынша нәтижелерге қарамастан, «Елеулі тәуекелдер бар».</p>	<p>1 Является бездействующим предприятием 2 Регистрация признана недействительной 3 Реорганизован с нарушением налогового кодекса 4 Отсутствует по юридическому адресу 5 Признан банкротом 6 Имеется задолженность по налогам и иным платежам в бюджет 7 Является лжепредприятием 8 Недобросовестный поставщик государственных закупок 9 Состоит в реестре должников по исполнительным производствам 10 Недобросовестный поставщик АО «Самрук - Казына» 11 Состоит в перечне организаций и лиц, связанных с терроризмом и экстремизмом. Определение бальной модели проведенного финансового скоринга, осуществляется исходя из следующего: Если по результатам финансового скоринга, все вышеперечисленные параметры отрицательны, то результат оказания Услуги – «Риски отсутствуют». Если по результатам финансового скоринга хотя бы один из параметров, перечисленных в подпунктах 4 и 6 настоящего пункта положительны, то результат оказания Услуги – «Имеются риски». Если по результатам финансового скоринга хотя бы один из параметров, перечисленных в подпунктах 1,2,3,5,7,8,9,10,11 настоящего пункта положительны, то результат оказания Услуги - «Имеются существенные риски», независимо от результатов по параметрам 4 и 6 настоящего пункта.</p>	<p>1 It is an idle facility 2 Registration invalidated 3 Reorganized with violation of the tax code 4 Absent by the legal address 5 Declared as bankrupt 6 There are tax and other payments to the budget debts 7 It is a pseudo-business 8 Unfair public procurement supplier 9 Is in the register of debtors in enforcement proceedings 10 Unfair supplier of Samruk-Kazyna JSC 11 It is on the list of organizations and persons associated with terrorism and extremism. Determination of the scoring model of the conducted financial scoring is carried out on the basis of the following: If, according to the results of financial scoring, all of the above parameters are negative, then the result of the provision of the Service is “No Risks”. If, according to the results of financial scoring, at least one of the parameters listed in subparagraphs 4 and 6 of this paragraph is positive, then the result of the provision of the Service is "There are risks." If, according to the results of financial scoring, at least one of the parameters listed in subparagraphs 1,2,3,5,7,8,9,10,11 of this paragraph is positive, then the result of the provision of the Service is "There are significant risks", regardless of the results of parameters 4 and 6 of this paragraph.</p>
<p>7. Көрсетілген Қызметтердің нәтижесі Банктің тиісті төлем құжатын орындауға қабылдауына әсер етпейді. Банк төлем құжатын орындауға қабылдаудан/төлем/аударым жасаудан бас тартуды Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген негіздер бойынша жүзеге асырады.</p>	<p>7. Результат оказанных Услуг не влияет на принятие Банком к исполнению соответствующего платежного документа. Отказ в принятии к исполнению платежного документа/совершении платежа/перевода осуществляется Банком по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан.</p>	<p>7. The result of the Services provided does not affect the Bank's acceptance of the relevant payment document for execution. Refusal to accept for execution a payment document / make a payment / transfer is carried out by the Bank on the grounds provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan.</p>

<p>8. Банктің құқығы жоқ; Клиентке қандай да бір мәмілелерге қатысты орындалуы міндетті нұсқаулар беруге; Клиенттің қандай да бір мәмілелер жасауына тыйым салуға; Банкте Клиенттің қызметін басқаруға мүмкіндік беретін құқықтардың пайда болуына әкелетін басқа әрекеттерді жүзеге асыруға.</p>	<p>8. Банк не вправе: давать Клиенту обязательные для исполнения им какие-либо инструкции в отношении каких-либо сделок; устанавливать запрет на совершение Клиентом каких-либо сделок; осуществлять иные действия, влекущие возникновение у Банка прав, дающих возможность управлять деятельностью Клиента.</p>	<p>8. The Bank is not entitled to: give the Client any instructions binding on him in relation to any transactions; establish a ban on the Client's performance of any transactions; carry out other actions that entail the emergence of rights for the Bank, which give the opportunity to manage the activities of the Client.</p>
<p>9. Банк Клиент/Пайдаланушы және/немесе оның қызметкерлері үшінші тұлғаларға келтірген залал үшін, сондай-ақ Клиентке/Пайдаланушыға үшінші тұлғалар келтірген залал үшін, сондай-ақ Клиенттің және/немесе оның қызметкерлерінің заңсыз әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін қандай да бір жауапкершіліктен босатылады. Клиенттің және/немесе Шарттың қатысушылары болып табылмайтын өзге де тұлғалардың талаптары Клиенттің күшімен және оның есебінен дербес қарауға және реттеуге жатады.</p>	<p>9. Банк освобожден от какой-либо ответственности за ущерб, причиненный Клиентом/Пользователем и/или его работниками третьим лицам, равно как и причиненный Клиенту/Пользователю третьими лицами, а также неправомерные действия (бездействие) Клиента и/или его работников. Требования Клиента и/или иных лиц, не являющихся участниками Договора, подлежат самостоятельному рассмотрению и урегулированию силами и за счет Клиента.</p>	<p>9. The Bank is released from any liability for damage caused by the Client / User and / or its employees to the third parties, as well as caused to the Client / User by any third parties, as well as illegal actions (inaction) of the Client and / or his employees. The claims of the Client and / or other persons who are not parties to the Agreement are subject to independent review and settlement by and at the expense of the Client.</p>
<p>10. Банкпен ұсынылған ұсынымдар негізінде төлемді/аударымды жүргізуді қоса алғанда, Клиенттің қаржылық қызметті жүзеге асыру шарттары туралы түпкілікті шешімі үшін, оның ішінде Клиенттің үшінші тұлғалар алдындағы міндеттемелерін тиісінше орындамағаны үшін Банк жауапты болмайды.</p>	<p>10. Банк не несет ответственности за окончательное решение Клиента об условиях осуществления финансовой деятельности, включая проведение платежа/перевода, на основании рекомендаций, предоставленных Банком, в том числе за ненадлежащее исполнение Клиентом обязательств перед третьими лицами.</p>	<p>10. The Bank is not responsible for the Client's final decision on the conditions for carrying out financial activities, including making a payment / transfer, based on the recommendations provided by the Bank, including for improper performance by the Client of obligations to the third parties.</p>